CITY OF CAPE TOWN
ISIXEKO SASEKAPA
STAD KAAPSTAD

Summary of the Draft Contributions Policy of the City of Cape Town

The City of Cape Town has reviewed and updated its Contributions Policy, originally adopted in 2015, to reflect changes in legislation, governance requirements and City processes. The Policy provides a single governance framework for requesting, assessing, accepting and managing contributions made to the City, including donations, technical assistance, endowments and non-gazetted conditional grants. It also clarifies which forms of support fall outside its scope, such as sponsorships, public-private partnerships and procurement contracts, which are governed by separate legislation or policies.

The updated Policy aims to ensure that all contributions support the City's constitutional mandate and service delivery objectives while promoting transparency, accountability and sound financial management. It aligns with current legislation and supporting Standard Operating Procedures, strengthens governance and risk management, and provides clearer guidance for both City officials and external organizations wishing to contribute to the City's development priorities.

Isishwankathelo soYilo loMgaqonkqubo ongeMinikelo weSixeko saseKapa

ISixeko saseKapa sithe saphononononga kwaye sahlaziya uMgaqonkqubo waso ongeMinikelo, owathi wamkelwa ngo2015, ukuze sibonakalise utshintsho kwimithetho, kwiimfuno zolawulo nakwiinkqubo zeSixeko. Lo Mgaqonkqubo uthi ubonelele ngesikhokelo esinye solawulo sokwenza izicelo, ukuvavanya, ukwamkela nokuphatha iminikelo eyenziwe kwiSixeko, kuquka amalizo, uncedo lezobuchwepheshe, izibonelelo kunye nezibonelelo ezinemiqathango ezingezizo ezikwigazethi. Ukwacacisa neentlobo zenkxaso ezingekhoyo ngaphantsi kolawulo lwaso, ezifana neenkxasomali, ubudlelwane phakathi kukarhulumente nama qumrhu abucala kunye neekhontrakthi zokuthenga, ezilawulwa yimithetho okanye yimigaqonkqubo esecaleni.

Lo Mgaqonkqubo uhlaziyiweyo ujolise ekuqinisekiseni ukuba yonke iminikelo iyaluxhasa ugunyaziso lomgaqosiseko weSixeko kunye neenjongo zokunikezelwa kweenkonzo ngelixa ukhuthaza ukungabaselubala, ukuthatha uxanduva kunye nolawulo lwezemali olufanelekileyo.Ihambelana nomthetho okhoyo kwakhona ixhasa neenkqubo ezisemgangathweni zokusebenza, yomeleza ulawulo kunye nolawulo lomngcipheko, kwaye ithi bonelele ngesikhokelo esicacileyo kumagosa eSixeko nakwimibutho yangaphandle enqwenela ukuba negalelo kwizinto eziphambili kuphuhliso lweSixeko.

CITY OF CAPE TOWN
ISIXEKO SASEKAPA
STAD KAAPSTAD

Opsomming van die Stad Kaapstad se konsepbeleid oor bydraes

Die Stad Kaapstad se beleid oor bydraes wat in 2015 goedgekeur is, is hersien en bygewerk om veranderinge aan wetgewing, vereistes vir regeringsbestuur en die Stad se prosesse te weerspieël. Die beleid maak voorsiening vir 'n enkele regeringsbestuursraamwerk om bydraes wat aan die Stad gelewer word, te versoek, te evalueer, te aanvaar en te bestuur, wat onder meer skenkings, tegniese bystand, bemakings, en ongeproklameerde voorwaardelike toelaes insluit. Die beleid verduidelik ook watter vorme van ondersteuning buite die omvang van die beleid val, soos borgskappe, openbare-private vennootskappe en verkrygingskontrakte, wat deur afsonderlike wetgewing of beleide beheer word.

Die bygewerkte beleid wil verseker dat alle bydraes die Stad se grondwetlike mandaat en dienslewerings doelwitte ondersteun, asook deursigtigheid, verantwoordbaarheid en goeie finansiële bestuur bevorder. Die beleid stem ooreen met huidige wetgewing gesteun deur standaardbedryfsprosedures, versterk regeringsbestuur en risikobestuur, en dien as 'n duideliker riglyn vir sowel Stadsamptenare as eksterne organisasies wat tot die Stad se ontwikkelingsprioriteite wil bydra.